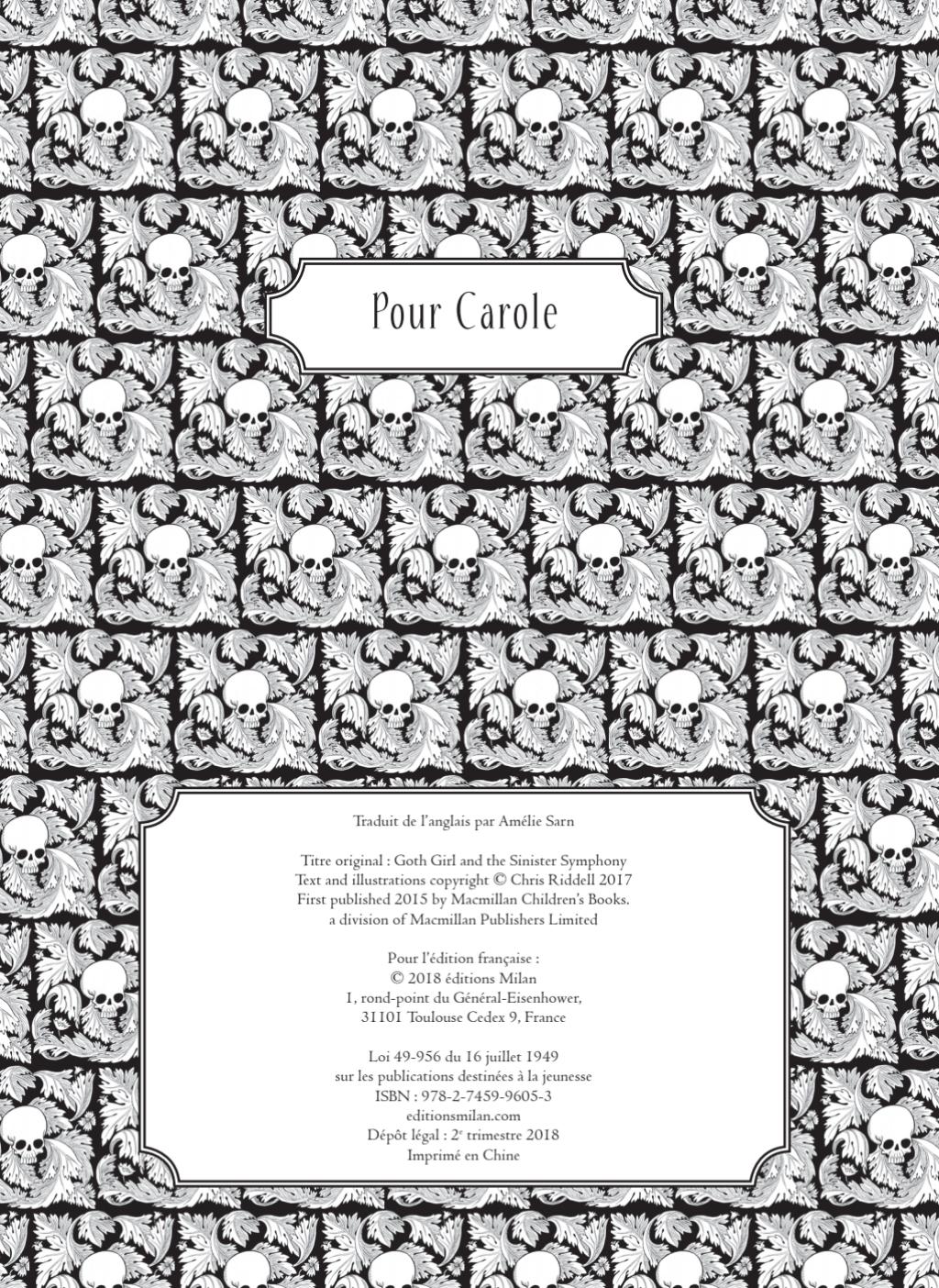




# Lili Goth

La symphonie sinistre

MILAN



Pour Carole

Traduit de l'anglais par Amélie Sarn

Titre original : Goth Girl and the Sinister Symphony  
Text and illustrations copyright © Chris Riddell 2017  
First published 2015 by Macmillan Children's Books,  
a division of Macmillan Publishers Limited

Pour l'édition française :  
© 2018 éditions Milan  
1, rond-point du Général-Eisenhower,  
31101 Toulouse Cedex 9, France

Loi 49-956 du 16 juillet 1949  
sur les publications destinées à la jeunesse  
ISBN : 978-2-7459-9605-3  
[editionsmilan.com](http://editionsmilan.com)  
Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre 2018  
Imprimé en Chine

# Lili Goth

4 - La symphonie sinistre

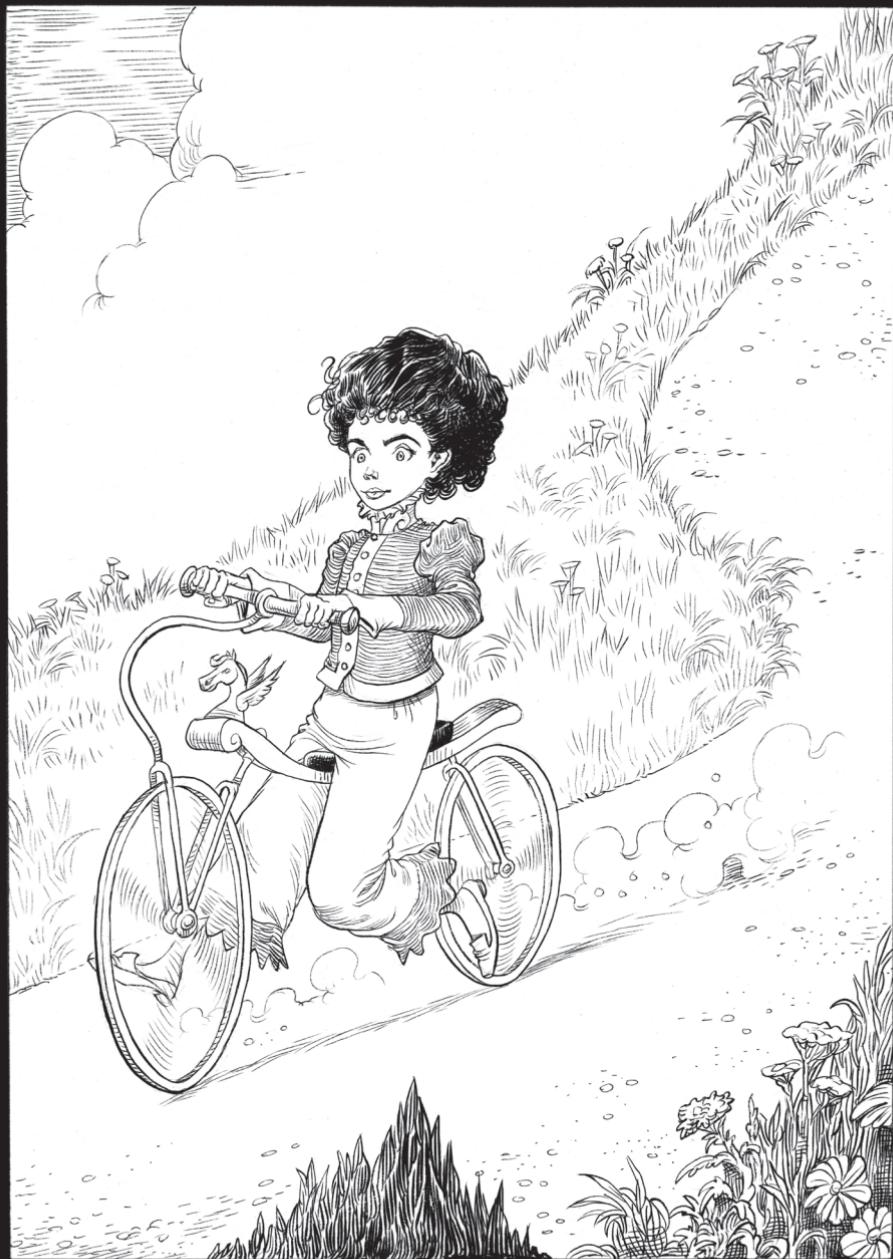
CHRIS RIDDELL

MILAN



CE LIVRE CONTIENT DES NOTES  
DE PIED DE PAGE ÉCRITES PAR LE  
PIED FOURCHU D'UN FAUNE FAN  
D'ANTIQUITÉS.





# Chapitre un



Lili agrippa les poignées de Bébé Pégase, son poney à roulettes, et donna un coup de talons. Le petit vélo dévala la butte de l'Ambition en direction de la mare de l'Introspection, qui, en raison d'un été particulièrement chaud, n'était plus qu'une flaque de la Réflexion personnelle. Derrière elle, Emma et William Chou étaient à califourchon sur leurs propres chevaux à roulettes, Snark et Boojum.

— En fait, lança Lili en traversant la flaque avant de remonter vers l'allée gravillonnée de la Vanité, quand je n'allais pas à l'école, je n'avais aucune idée de ce qu'étaient les vacances, c'est génial !

Lili était la fille unique de lord Goth, le célèbre poète à roulettes. Ils vivaient au manoir des Frissons frissonnants, une très grande maison entourée de jardins paysagés par un des meilleurs paysagistes du monde, Métaphore Smith.

# LE MANOIR DES FRISSONS FRISSONNANTS

LE JARDIN  
ENCORE PLUS  
SECRET

LE JARDIN  
SECRET

L'ARRIÈRE  
DE L'ARRIÈRE-  
JARDIN  
(TRAVAIL EN COURS)

L'ARRIÈRE  
GLACIÈRE

AILE  
BRISEÉ

LES ÉTABLES  
INSTABLES

LES ÉCOURSES  
DES CHEVAUX  
À ROULETTES

TERRASSE  
VÉNITIENNE

LA ROCAILLE  
AUX MARDINS  
DE JARDIN

AILE OUEST

L'ALLÉE DE LA  
CHANCE INOUIE

LA CHICANE

LE CHAMP DE COURSES  
DE MÉTAPHORE SMITH  
POUR CHEVAUX À ROULETTES

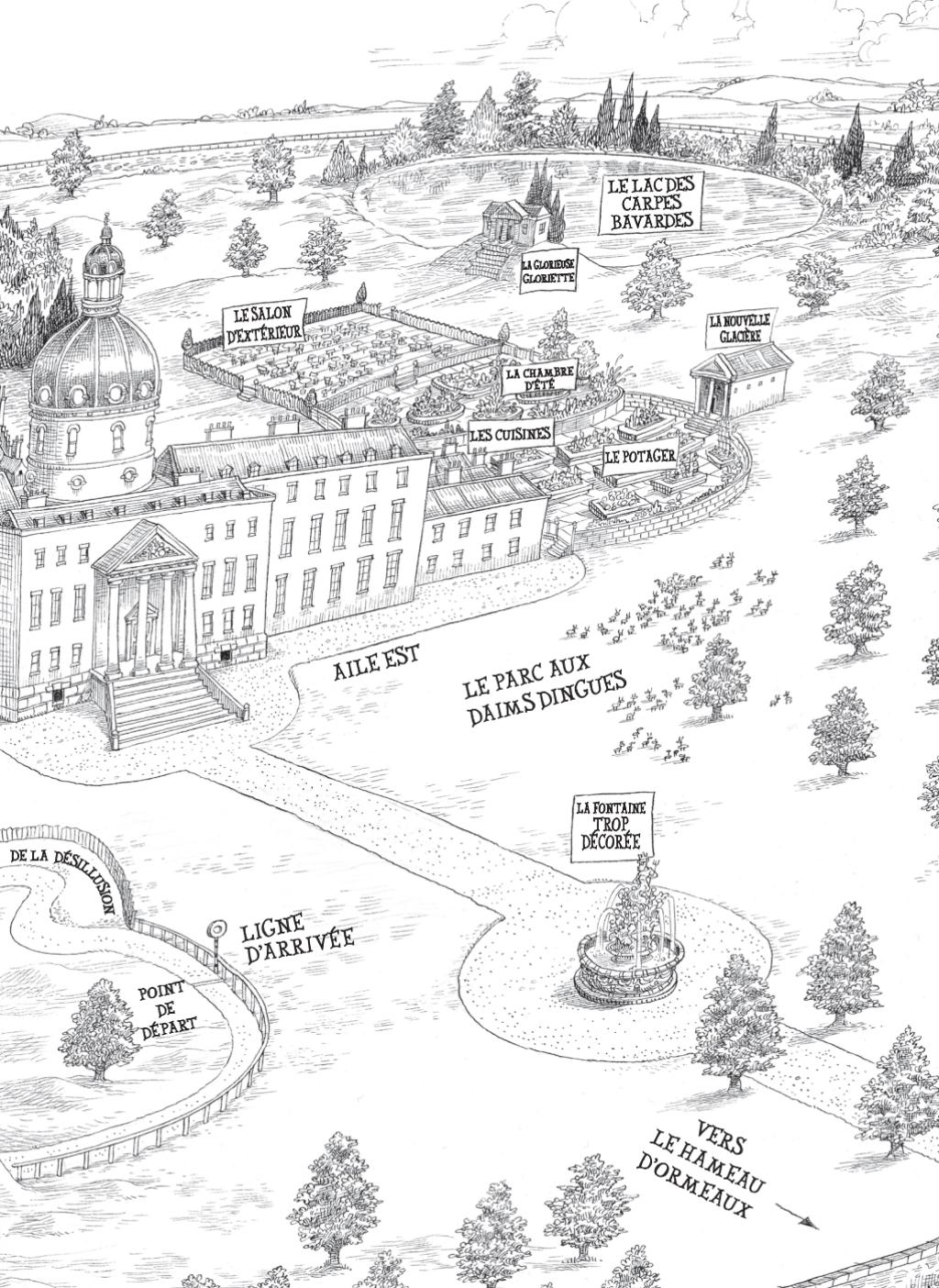
LE  
MARECAGE  
DE LA  
MÉLANCOLIE

L'ALLÉE GRAVILLONNÉE DE LA VANITÉ

LA MARE DE  
L'INTROSPECTION

LA  
BUTTE  
DE  
L'AMBITION







MÉTAPHORE SMITH

C'est ce dernier qui avait créé le champ de courses pour chevaux à roulettes.

« N'oubliez pas de nourrir les écureuils dans l'allée de la Chance inouïe, avait recommandé Métaphore Smith à lord Goth, une fois son ouvrage terminé. Sinon, ils ne jettent pas

de pommes de pin aux cyclistes. »

Emma Chou rattrapa Lili au marécage de la Mélancolie qui, toujours en raison du beau temps exceptionnel, n'était plus qu'un bac à sable de la Déception.

– Oui, c'est sûr, cria-t-elle en dépassant son



amie dans un nuage de poussière, surtout quand il fait beau comme aujourd’hui.

Emma Chou était la fille du professeur Charles Chou, le grand inventeur. C’était aussi la meilleure amie de Lili. Elles allaient toutes les deux à l’école des Hauts de Hurlefrousse, dirigée par une des anciennes gouvernantes de Lili. Avant que lord Goth se décide à envoyer sa fille à l’école, Lili n’avait pas eu moins de sept gouvernantes qui étaient toutes restées en contact avec elle.

Toutes ces gouvernantes avaient été envoyées par l’Agence des gouvernantes paranormales de Finsbury.





MORAG MACBEE LUI ENVOYAIT  
DES GAUFRETTES À MESSAGE.



HEBE POPPINS LUI FAISAIT  
PARVENIR DU SIROP AVEC UN SUCRE  
ET UNE CUILLÈRE.



JANE GRANDZOREILLES DIRIGEAIT  
L'ÉCOLE DES HAUTS DE HURLEFROUSSE  
ET ÉCRIVAIT SUR LES BULLETINS DE LILI  
D'UNE BELLE ÉCRITURE ROMANTIQUE.



BECKY BLUNT PROCURAIT À LILI  
DES PRODUITS DE BEAUTÉ QU'ELLE  
FABRIQUAIT ELLE-MÊME.



NOUNOU DARLING ADRESSAIT  
À LILI DES BISCUITS EN FORME D'OS.



MARIANNE DE L'ACROIX TRICOTAIT  
À LILI DES ÉCHARPES BLEU BLANC ROUGE  
ET DES CULOTTES DE CHEVAL.



LUCY BORGIA LA VAMPIRE  
TRANSMETTAIT À LILI DES LETTRES ÉCRITES  
À L'ENCRE INVISIBLE QUE L'ON NE POUVAIT  
LIRE QU'À LA LUMIÈRE DE LA PLEINE LUNE.

Elles arrivaient sans que personne les ait appelées, une journée après que lord Goth avait déclaré que Lili avait besoin que quelqu'un s'occupe de son éducation.

— Hé hé, vous ne m'avez pas vu venir ! s'exclama William Chou, le frère d'Emma, en doublant les deux jeunes filles.

William était atteint du syndrome du caméléon (du coup, il était très fort pour se

**NOTE DE PIED DE PAGE FOURCHU**  
Les gouvernantes ont cessé d'apparaître depuis que Lili va à l'école. Elles semblent avoir été remplacées par des jeunes filles à la mode, envoyées par l'Agence matrimoniale paranormale de Shoreditch, ce qui a le don d'agacer prodigieusement lord Goth.  
Elles déposent leurs cartes de visite plutôt suggestives sur le guéridon de l'entrée.



fondre dans le décor). Il avait enlevé sa chemise (il faisait si beau) et sa peau avait pris la teinte des pins dans l'allée de la Chance inouïe.

— Aïe ! Ouille ! gémit-il en recevant des pommes de pin sur la tête.

— On dirait que les écureuils n'ont pas de problème pour te voir, William, s'esclaffa sa sœur en repassant devant lui.

Lili et Emma arrivèrent ensemble à la chicane de la Désillusion et accélérèrent jusqu'à l'arrivée. Puis elles descendirent de leurs chevaux à roulettes.

— Ce qu'il fait chaud ! soupira Arthur Halford, qui travaillait aux écuries des chevaux à roulettes.





Il était appuyé à la barrière qui encerclait le champ de courses.

— Quand on aura rentré les chevaux à roulettes, reprit-il, on ira retrouver Ruby. Elle nous a mis de côté du jus de rhubarbe glacé à la crème givrée de M<sup>me</sup> Fouettard. Heureusement que le garde-manger est toujours frais.

Kingsley nous rejoindra dès qu'il aura fini sa tournée de cheminées.

Kingsley le ramoneur, Arthur, le garçon d'écurie, Ruby, la préposée au garde-manger, William, Emma et Lili faisaient tous partie

du club du grenier. Ils se réunissaient une fois par semaine dans le grenier du manoir des Frissons frissonnants pour se raconter ce qu'ils avaient

découvert d'intéressant ou d'inhabituel. Dans une maison aussi grande que celle de Lili, il se passait toujours quelque chose.

Bien sûr, il arrivait aux membres du club du grenier de se retrouver ailleurs qu'au grenier, mais ça, c'était parce qu'ils étaient amis.

— Partez devant, dit Lili en confiant Bébé Pégase à Arthur, je vais me changer.



LE CLUB  
DU GRENIER



LILI GOTH



EMMA CHOU



WILLIAM CHOU



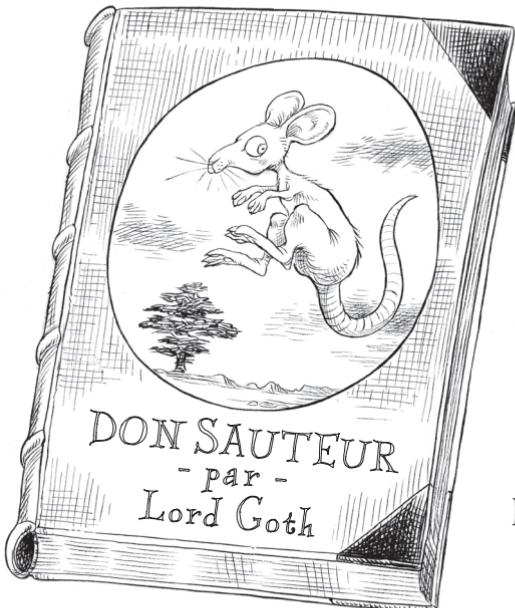
RUBY KIPLING



ARTHUR HALFORD



KINGSLEY TRAVERS



Ces culottes de cheval en laine étaient une erreur par cette chaleur.

— Toujours pas de nouvelles de ton ancienne femme de chambre ? lui demanda Emma.

Lili secoua la tête.

Sa dernière femme de chambre, Fancyday Cambridge, était partie avec ses sœurs musiciennes se produire sur la scène londonienne. À vrai dire, elle n'avait jamais été une très bonne femme de chambre et elle avait laissé un désordre incroyable dans la penderie de Lili.

La jeune fille avait espéré que son père réglerait ce problème pendant qu'elle était à l'école mais il avait eu d'autres choses en tête. Il travaillait sur un nouveau poème épique dont le titre était

*Don Sauteur.* C'était l'histoire d'une souris sauteuse géante d'Australie qui ne cessait de tomber amoureuse. Lili n'aimait pas le déranger quand il écrivait, elle essayait donc de se débrouiller sans femme de chambre. À l'école des Hauts de Hurlefrousse, elle n'avait pas à réfléchir : elle n'avait que trois tenues de rechange qui comprenaient un châle, un bonnet « à sonnets » et des chaussures confortables. Mais au manoir, des centaines de vêtements jonchaient le sol de sa chambre et s'habiller relevait du défi.

Pendant que ses amis se dirigeaient vers les cuisines dans l'aile est, elle prit le chemin de l'aile ouest. En entrant par la verrière byzantine de la terrasse vénitienne, elle entendit les détonations du tromblon de son père. Elle soupira et regarda derrière elle. Lord Goth, un tromblon fumant sous le bras, une liasse de feuilles dans une main, dans l'autre une plume, était à califourchon sur Pégase, son cheval à roulettes, au milieu de la pelouse ouest.



Un peu plus loin, un des nains de jardin de la rocaille avait perdu la tête. Littéralement. Lord Goth plongea sa plume dans l'encrier fixé au guidon de son cheval à roulettes et griffonna furieusement une feuille de papier. Lili traversa le couloir en secouant la tête. Elle comprenait que tirer sur les ornements du parc aidait son père à réfléchir, mais elle était contente que personne d'autre n'assiste à cette scène. Son père avait la réputation d'être fou, méchant et cruel avec les nains de jardin, et ce genre de comportement ne risquait pas de redorer son blason.





LA 1<sup>re</sup> LADY GOTH



LA 3<sup>e</sup> LADY GOTH



LA 2<sup>e</sup> LADY GOTH



LA 4<sup>e</sup> LADY GOTH

# Chapitre deux



Lili gravit les marches du grand escalier jusqu'au premier étage. Les murs étaient couverts de portraits dans des cadres dorés. En comptant le père de Lili (vêtu du costume national albanien, il était très beau sur le tableau), il y avait eu six lords Goth. Il y avait aussi six ladies Goth. Lili aimait les admirer et observer les détails de leurs magnifiques robes. Elle leur avait donné des surnoms. La première lady Goth, Lizzie Tête-de-Linotte, portait une robe brodée de perles avec une jupe très large et un grand col en dentelle. La deuxième lady Goth, Diana la Dingo, avait de belles manches bouffantes et un épagneul sous chaque bras. La troisième lady Goth, Célia la Coquette, avait une mantille sur la tête et regardait son reflet dans le miroir de sa coiffeuse. La quatrième lady Goth, Frances Folâtre, était déguisée en bergère avec une grande capeline nouée

sous son menton par un ruban bleu ; en arrière-plan, des moutons rectangulaires broutaient pensivement.

Lili s'arrêta un peu plus longtemps devant le portrait de la cinquième lady Goth, l'étincelante lady Carole. Elle adorait ce portrait de sa grand-mère et en particulier son énorme perruque



poudrée décorée d'une guirlande de fleurs et sa grande robe de mousseline blanche. Derrière elle, on apercevait une magnifique roseraie.

Juste à côté, se trouvait un emplacement vide. C'est là qu'aurait dû se trouver le portrait de la sixième lady Goth, la mère de Lili. Malheureusement, la belle Parthénope Goth, danseuse funambule de Thessalonique, était morte en s'entraînant sur les toits du manoir des Frissons frissonnants par un soir d'orage, avant que son portrait soit achevé.

Lili n'était alors qu'un bébé à cette époque et aujourd'hui, elle gardait autour du cou un médaillon avec une peinture miniature où l'on voyait que sa mère avait été de loin la plus belle de toutes les ladies Goth.

